

# Fernbedienung zu Revox A77

## Anschliessen der Fernbedienung

- Blindstecker REMOTE CONTROL (24) abnehmen und aufbewahren.
- Fernbedienungsstecker in die Buchse REMOTE CONTROL (25) einstecken.

## Fern-Bedienung

Alle Tastenfunktionen des Tonbandgerätes können nun mit der Fernbedienung gesteuert werden.

Es ist darauf zu achten, dass die Taste PLAY nur betätigt wird, wenn das Tonband stillsteht.

Die Tasten PLAY und REC rasten ein. Damit werden die beiden wichtigsten Funktionszustände an der Fernbedienung erkennbar.

Durch Betätigen einer anderen Taste auf der Fernbedienung rasten diese Tasten wieder aus.

## Zur Beachtung

Die Bedienungstasten des Tonbandgerätes bleiben bei angeschlossener Fernbedienung in Funktion.

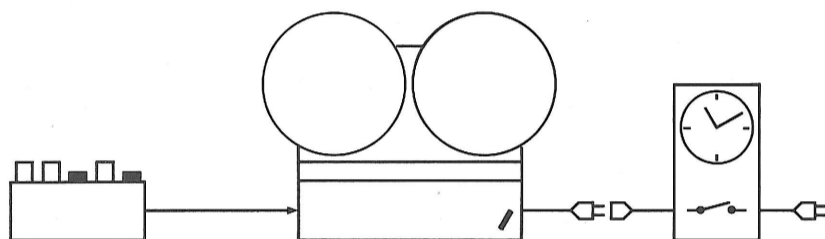
Werden bei angeschlossener Fernbedienung die Bedienungstasten des Tonbandgerätes benutzt, so ist unbedingt darauf zu achten, dass auf der Fernbedienung keine Taste gedrückt und eingerastet ist; andernfalls ist die Taste STOP der Fernbedienung zuerst zu drücken.

Wird die Fernbedienung nicht benutzt und vom Tonbandgerät getrennt, so ist der Blindstecker (24) unbedingt wieder in die Fernsteuerbuchse REMOTE CONTROL (25) einzustecken, da sonst die Laufwerksteuerung nicht mehr funktionsfähig ist. ( Behelfsmässig genügt auch eine provisorische Kurzschlussverbindung der Anschlussbuchsen 1 und 2 ).

## Schaltuhrbetrieb

Die einrastbaren Schaltstellungen PLAY und REC der REVOX-Fernbedienung ermöglichen in Verbindung mit einer Schaltuhr automatisch zeitgesteuerte Aufnahmen ( oder Abspielungen ).

Die Schaltuhr wird in die Netzzuleitung geschaltet und setzt das bereits eingeschaltete Tonbandgerät zur vorgewählten Zeit in Betrieb.



## Aufnahme

- Tonbandgerät einschalten
- Aufnahme vorbereiten
- Schaltuhr auf die gewünschte Ein- und Ausschaltzeit einstellen
- Fernbedienungstasten PLAY und REC drücken
- Die Schaltuhr schaltet das Tonbandgerät zur vorgewählten Zeit auf Aufnahme und wieder aus.

## Wiedergabe

- Tonbandgerät einschalten
- Wiedergabe vorbereiten
- Schaltuhr auf die gewünschte Ein- und Ausschaltzeit einstellen
- Fernbedienungstaste PLAY drücken
- Die Schaltuhr schaltet das Tonbandgerät zur vorgewählten Zeit auf Wiedergabe und wieder aus.

# Commande à distance pour A77

## Raccordement

- retirer la fiche de court-circuit (24) et la conserver soigneusement.
- introduire la fiche du câble dans la prise REMOTE CONTROL (25)

## Télécommande

Toutes les fonctions du magnétophone peuvent être télécommandées à l'aide des touches.

**Attention : ne pas presser la touche PLAY avant l'arrêt complet de la bande.**

Les touches PLAY et REC se verrouillent lorsqu'elles sont enfoncées : la fonction choisie est donc facilement reconnaissable.

Ces deux touches se déverrouillent dès qu'une autre touche est pressée.

## Remarque

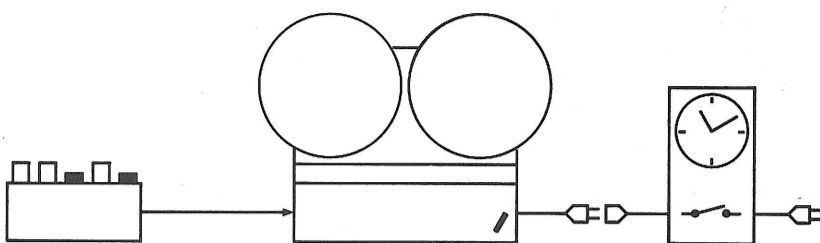
Les touches de commande qui se trouvent sur le magnétophone restent en service lorsque la commande à distance est raccordée.

Si ces touches doivent être utilisées, aucune touche de commande à distance ne doit rester enfoncée ; dans le cas contraire, presser tout d'abord la touche STOP de la commande à distance.

Lorsque la commande à distance n'est plus utilisée, débrancher son câble et remettre la fiche de court-circuit dans la prise (25), ce qui assure le maintien des fonctions du mécanisme. En cas de perte de cette fiche, introduire un pont provisoire entre les points 1 et 2 de la prise (25)

### Utilisation d'un interrupteur horaire

Il est possible de faire démarrer automatiquement le magnétophone à une heure fixée à l'avance, en enregistrement ou en lecture, en utilisant un interrupteur horaire. La fonction sera présélectionnée par les touches verrouillables PLAY et REC. L'interrupteur horaire est intercalé entre la prise de courant et le cordon secteur du magnétophone ; ce dernier reste constamment enclenché, mais il ne démarrera qu'aux heures fixées.



### Enregistrement

- enclencher le magnétophone
- préparer l'enregistrement
- régler l'interrupteur horaire sur les heures fixées pour le démarrage et l'arrêt du magnétophone
- enfoncer les touches PLAY et REC

### Lecture

- enclencher le magnétophone
- mettre en place la bande à reproduire
- régler l'interrupteur horaire sur les heures fixées pour le démarrage et l'arrêt du magnétophone
- enfoncer la touche PLAY

## Remote Control for Revox A77

### How to connect the remote control device

- Remove dummy plug (24) and take care not to misplace it.
- Connect cable plug of remote control device to remote control socket (25)

### Remote control operation

All playback functions of the tape recorder may now be operated from the remote control box.

**Please note : to operate the button PLAY, the machine must be at standstill.**

The buttons PLAY and RECORD are of the latching type, to provide visual indication of the two most important operating modes. The operation of any other push button will serve to release them again.

### Important

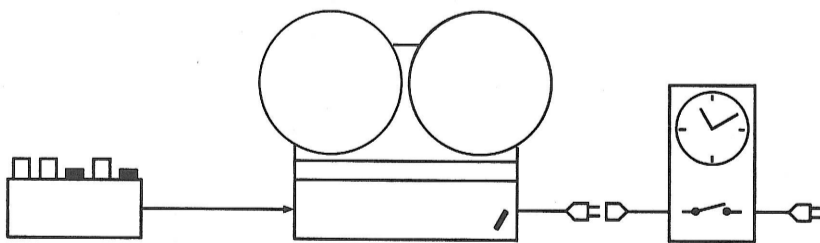
With the remote control connected to the recorder, all push buttons on the recorder remain effective.

**When operating the push buttons on the recorder with the remote control connected, make sure that all buttons on the remote control box are in their released position. If this is not so, depress the STOP button on the remote control before manipulating the buttons on the recorder.**

When not using the remote control device and disconnecting it from the recorder, it is essential that the dummy plug (24) is re-inserted into the socket (25), as otherwise all transport functions will be disabled. (As an improvised measure, a wire bridge may be inserted between pins 1 and 2 of the remote control socket).

### Operation with a timing clock

Because of the locking feature of the RECORD and PLAY buttons on the REVOX remote control, automatic recording or replay can be effected by means of a timing clock. For this, the contacts of the timing device are to be wired into the electric power feed. At the preset time, the already switched-on recorder will then start in the selected operating mode.



### To record

- Set power switch on the tape recorder to position ON
- Prepare for recording
- Preset timing clock to the desired on - off period
- Depress PLAY and RECORD buttons on the remote control box
- The timer will cause the tape recorder to run in the record mode during the pre-selected period

### To playback

- Set power switch on the tape recorder to position ON.
- Prepare tape which is to be played back.
- Preset timing clock to the desired on - off period.
- Depress PLAY button on the remote control box.
- The timer will cause the tape recorder to run in the play mode during the pre-selected period.